

## 第二节 方言

本市方言属于北方话系统的江淮次方言。建国以来，普通话的推广对本市方言有影响，但语音系统上还没见到有明显的变异现象发生，没有出现明显的新老两派。

本市方言内部有分歧，本志所记为本市城关（市区）语音。

## 一、语音

〔声母〕本市方言，包括零声母〔ə〕在内有22个声母：

帮 p 滂 p' 明 m 非奉 f  
並 p 蒲 m 门 敷

端 t 透 t' 怒女 n  
定 t 徒 n 路吕

资争 ts 雌初 ts' 私士 s  
在助 ts' 从锄 s 随师

知章 ts' 彻昌常 ts' 书山 s 日  
丈庄 ts' 澄船窗 ts' 神时 s 如

见精 tʂ 游清 tʂ' 晓心 q  
巨就 tʂ' 群秦 q 匣邪

古 k 苦 k' 哀艾 q 火 x  
柜 k' 葵 k' 矮硬 q 河

疑影喻  
微耳

与北京话比较，本市方言声母系统有以下几点差异：

(一) 多了个〔tʂ〕声母，少了个〔l〕声母。

(二) [n] [l] 不分, [l] 混于 [n]。

(三) 开口二等喉牙音字有些有文白异读。文读声母是 [t t' s s'] , 白读声母是 [k k' x x'] 。例如:

| 文读    | 白读 | 文读      | 白读  |
|-------|----|---------|-----|
| 家 tia | ka | 交 tiao  | ko  |
| 下 gia | xa | 敲 t'iao | k'o |
| 牙 ia  | ya | 咬 iao   | yo  |

(四) 虽然 [ts ts' s] 跟 [ts ts' s] 不混, 但发音部位较北京话靠前。庄组字分法跟北京话略异。

(五) 北京话里出现在来自中古舒声韵的[门]韵母前面的 [t t' s t t'] ,

声母对照表

| 序号 | 例字 | 本市方言 | 普通话  |      | 序号 | 例字 | 本市方言 | 普通话  |      |
|----|----|------|------|------|----|----|------|------|------|
|    |    |      | 国际音标 | 汉语拼音 |    |    |      | 国际音标 | 汉语拼音 |
| 1  | 帮  | p    | p    | b    | 12 | 昌  | 昌    | t'   | ch   |
| 2  | 滂  | p'   | p'   | p    | 13 | 书  | 书    | s    | sh   |
| 3  | 明  | m    | m    | m    | 14 | 日  | 日    | z    | r    |
| 4  | 非  | f    | f    | f    | 15 | 见  | 见    | tʃ   | j    |
| 5  | 端  | t    | t    | d    | 16 | 丘  | 丘    | t'   | q    |
| 6  | 透  | t'   | t'   | t    | 17 | 晓  | 晓    | ə    | x    |
| 7  | 怒  | n    | n    | n    | 18 | 古  | 古    | k    | g    |
| 8  | 路  | l    | l    | l    | 19 | 苦  | 苦    | k'   | k    |
| 9  | 资  | tʂ   | tʂ   | z    | 20 | 火  | 火    | x    | h    |
| 10 | 雕  | tʂ'  | tʂ'  | c    | 21 | 哀  | 哀    | χ    | (ng) |
| 11 | 私  | s    | s    | s    | 22 | 疑  | 疑    | θ    |      |
|    | 章  | ʈʂ   | ʈʂ   | ʈʂ   |    |    |      |      |      |

本市方言有两套读法：①分别念成[ts ts' s z ts ts']，此时韵母[i]前化变读成舌尖前元音[i]；②也念[tʂ tʂ' ʂ ʐ tʂ tʂ']，此时[i]高化，有明显的摩擦，本志记作[j]。例如：

基  
① b̥i  
② b̥i j

欺  
① b̥i  
② b̥i j

希  
① s̥i  
② s̥i j

衣  
① z̥i  
② z̥i j

帝  
① b̥i  
② tʂ i

题  
① b̥i  
② tʂ i j

**[韵母]** 本市方言有50个韵母：舒声韵36个（含[j]），入声韵14个。

资其帝  
i  
兹鸡艺

其帝  
j  
鸡艺

徒主  
u  
如

鱼虞  
y  
虞

支之  
i  
脂制

麻  
a  
儿

霞  
ia  
雅

瓜  
ua  
花

海买  
ɛ  
排

谐  
ie  
解也

怪  
ue  
快

队  
i  
废

灰贵桂  
ui  
跪柜

豪  
o  
巢

巧萧  
io  
宵

歌模

戈

侯

抽

尤

幽

寒覃杉

山谈凡

祠咸

諫鑒

关

顽

扇

闪

线艳添

先严

软

染

元

犬

卵

酸

桓

船

唐邦

丈

江

阳

黄

亡

真痕蒸

针庚登

巾殷名

侵明铭

魂文

准

均

裙

东钟风

冬朋彭

凶兄

穷

达

法

鸭

瞎

滑

袜

北 e<sup>f</sup> 别 iε<sup>f</sup> 铁 tε<sup>f</sup> 业 ue<sup>f</sup> 热 εε<sup>f</sup> 血 yε<sup>f</sup> 月  
麦 ε<sup>f</sup> 歇 iε<sup>f</sup> 叶 tε<sup>f</sup> 帖 εε<sup>f</sup>

木德质 ε<sup>f</sup> 吉昔缉 iε<sup>f</sup> 屋或 uε<sup>f</sup> 菊 yε<sup>f</sup>  
特职石 ε<sup>f</sup> 力锡 tε<sup>f</sup> 烛 εε<sup>f</sup> 曲 ε<sup>f</sup>

渴 ε<sup>f</sup> 脚 iε<sup>f</sup> 沃桌 uε<sup>f</sup>  
合 ε<sup>f</sup> 学 ε<sup>f</sup> 酣 εε<sup>f</sup>

跟北京话比较，本市方言韵母系统主要差异是：

- (一) 没有前响复韵母，单元音韵母多。
- (二) 北京话a系鼻音尾韵母，本市方言里是鼻化韵。
- (三) 鼻化韵分做两组：一组是[æ iæ uæ]，主要元音是[æ]，可以叫它“æ组”，一组是[i i̞ u u̞ y y̞ ɿ ɿ̞ ɿ̞̞ ɿ̞̞̞]，主要元音不是[æ]，可以叫它“非æ组”。本市方言里，非æ组的韵母可以自由变读为相关的æ组韵母，这是接受了普通话影响的新派读法。例见下表：

| 例字          | 展    | 添      | 软      | 拳      | 判      | 端      | 钻      | 酸      | 官     |
|-------------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|
| 非æ组<br>(老派) | t̞i  | t̞i̞i̞ | z̞ui̞  | t̞y̞i̞ | p̞i̞u̞ | t̞u̞   | t̞u̞   | s̞u̞   | ku̞u̞ |
| æ组<br>(新派)  | ɛ̞i̞ | t̞i̞ɛ̞ | z̞u̞ɛ̞ | t̞y̞ɛ̞ | p̞ɛ̞u̞ | t̞u̞ɛ̞ | t̞u̞ɛ̞ | s̞u̞ɛ̞ | ku̞ɛ̞ |

非æ组和æ组的对应关系如下表：

|     |               |    |                         |      |
|-----|---------------|----|-------------------------|------|
| 非æ组 | ū (精组)      ɿ | ɿ  | ū (端精组)      uū      uī | yī   |
| æ组  | æ             | ɿæ | uæ                      | (yæ) |

新派读法的产生，是方言向普通话靠拢而又受到方言语音结构规则制约的结果。其中[yæ]纯粹是[yī]的仿æ组的变体，所以韵母表里没有它。

(四) 蒸tən = 真tən = 针tən;

京tən = 巾tən = 今tən。

(五) 歌kə = 锅kə, 荷kə = 货kə, 俄ə = 卧ə。

(六) 班pə ≠ 搬pū, 关kuə ≠ 官kuū,

还xuə ≠ 桀xuū, 弯uə ≠ 腰uū。

(七) [p p' m n]同[ɿ]/[ɿ']组合，例如：

比[ɿp]/[ɿp'] 皮[ɿ'p]/[ɿ'p'] 米[ɿm]/[ɿ'm] 呢[ɿn]/[ɿ'n]

(八) “某亩牡丹茂茂”和“谋”读阳声韵，韵母是[əŋ]。这种读法新派那里已经很少听到。

〔声调〕 本市方言有5个调类：平声依古声母清浊分阴阳，上声、去声、入声不分阴阳。古全浊上声今读去声，这和普通话调类相同。入声收喉塞音韵尾。

本市方言连读变调，两字组有4式，三字组分两种情况：阴平、上声组合的三字组和末字必定是去声的三字组，前者有8式，后者有15式。变调都念阳平。

两字组连读变调，前字变后字不变。例如：

阴阴：香烟piā ɿɿ ɿɿ

阴上：工厂kəŋ ɿɿ ɿŋ

韵母对照表

| 序号 | 例字 | 本市方言 | 普通话  |      | 序号 | 例字 | 本市方言 | 普通话  |      |
|----|----|------|------|------|----|----|------|------|------|
|    |    |      | 国际音标 | 汉语拼音 |    |    |      | 国际音标 | 汉语拼音 |
| 1  | 资  | i    | i    | i(前) | 25 | 豪  | ə    | əu   | əo   |
|    | 其  |      |      |      | 26 | 巧  | ɪɔ   | ləu  | laο  |
| 2  | 其  | ɿ    | i    | i    | 27 | 候  | əu   | ou   | ou   |
| 3  | 吉  | ɿəɿ  |      |      | 28 | 尤  | ɪəɿ  | iou  | iou  |
| 4  | 支  | ɿ    | i    | i(后) | 29 | 谱  | ɪə   |      |      |
| 5  | 鱼  | y    | y    | u    | 30 | 别  | ɪəɿ  |      |      |
| 6  | 菊  | ɿəɿ  |      |      | 31 | 雪  | yeɿ  | ye   | ue   |
| 7  | 徒  | u    | u    | u    | 32 | 学  | iɿɿ  |      |      |
| 8  | 屋  | uɿɿ  |      |      | 33 | 寒  | ə̄   | an   | an   |
|    | 或  |      |      |      | 34 | 扇  | ɪ̄   |      |      |
| 9  | 沃  | uɿɿ  | uo   | uo   | 35 | 祠  | iə̄  | ien  | ian  |
|    | 火  |      |      |      | 36 | 线  | īi  |      |      |
| 10 | 玻  | o    | o    | o    | 37 | 关  | uə̄  |      |      |
|    | 歌  |      |      |      | 38 | 软  | ūi  | uan  | uan  |
| 11 | 德  | ɛɿ   |      |      | 39 | 卵  | ɯ̄   |      |      |
| 12 | 渴  | ɤɿ   | ɤ    | e    | 40 | 桓  | uɯ̄  |      |      |
| 13 | 热  | ueɿ  |      |      | 41 | 元  | yɿ   | yen  | uen  |
| 14 | 儿  | a    | ər   | er   | 42 | 唐  | ə̄   | əŋ   | ang  |
|    | 麻  |      | A    | a    | 43 | 江  | ɪ̄   | iŋ   | iang |
| 15 | 达  | æɿ   |      |      | 44 | 黄  | uə̄  | uaŋ  | uang |
| 16 | 霞  | ia   | IA   | ia   | 45 | 真  | ən   | əŋ   | eng  |
| 17 | 鸭  | iæɿ  |      |      | 46 | 蒸  |      | ɪŋ   | ing  |
| 18 | 瓜  | ua   | uA   | ua   | 47 | 巾  | ɪn   | ɪŋ   | in   |
| 19 | 滑  | uæɿ  |      |      | 48 | 明  | ɪn   | ɪŋ   | ing  |
| 20 | 海  | e    | əl   | al   | 49 | 魂  | uə̄n | uə̄n | uen  |
| 21 | 麦  | eɿ   |      |      |    | 均  | yn   | yn   | un   |
| 22 | 怪  | ue   | uai  | uai  |    | 东  | əŋ   | əŋ   | ong  |
| 23 | 废  | ɿ    | ei   | ei   | 49 | 翁  | əəŋ  | əəŋ  | ueng |
|    | 队  |      | uel  | uel  |    | 风  |      | əŋ   | eng  |
| 24 | 灰  | uɿ   |      |      | 50 | 凶  | ɪəŋ  | ɪəŋ  | long |

本市方言5个单字调和北京话对照表

| 古调类<br>古清浊声母<br>后塞擦爆塞擦<br>方言区 | 平 声           |           | 上 声 |            | 去 声 |           | 入 声 |               |     |
|-------------------------------|---------------|-----------|-----|------------|-----|-----------|-----|---------------|-----|
|                               | 古清            | 古浊声母      | 古清  | 古浊声母       | 古清  | 古浊声母      | 古清  | 古浊声母          |     |
|                               | 声母            | 次浊        | 全浊  | 声母         | 次浊  | 全浊        | 声母  | 次浊            | 全浊  |
|                               | 夫 汤           | 门 难       | 符 糖 | 府 短        | 洒 米 | 老 妇       | 富 对 | 慢 浪           | 附 盗 |
|                               | 妻 诗           |           |     |            |     |           | 去试  |               |     |
| 本 市                           | 阴平<br>31<br>↓ | 阳平35<br>1 |     | 上声213<br>4 |     | 去声53<br>1 |     | 入声5<br>1      |     |
| 北 京                           | 阴平<br>55      | 阳平35      |     | 上声214      |     | 去声51      |     | 入声分别归<br>阴阳上去 |     |

上上：手表 shāo bǎi / shāo bǎi

上阴：老师 lǎo shī / lǎo shī

以上四式，要是后字念轻声，前字就不变调。如：

阴阴：安徽 àn hēi / àn hēi

上上：打死（它） tè sì / tè sì

阴上：基础 cí jì / cí jì

上阴：晚班 wǎn bān / wǎn bān

阴平、上声组合的三字组连读变调，中字变前后字不变。例如：

阴阴阴：收音机 shōu yīn jī

上上上：洗脸水 xǐ liǎn shuǐ

阴阴上：搓衣板 cāo yī bǎn

阴上上：揩把脸 kāi bǎn liǎn

阴上阴：哈尔滨 hāi bān lín bān

上上阴：老母猪 lǎo mǔ zhū

上阴阴：子公鸡 zǐ gōng jī

上阴上：养鸡场 yǎng jī cháng

末字必定是去声的三字组，它的连读变调，也是中字变首字末字不变。

例如：

阴阴去：三餐饭 sān cān fàn

阳阴去：棉花絮 miá hua xù

上阴去：火车站xəŋ˥˥tʂəŋ˥˥tʂəŋ˥˥

去阴去：电风扇tɿŋ˥fəŋ˥ɿŋ˥

入阴去：十三妹ʂɿŋ˥ʂəŋ˥ɿŋ˥

(以上中字是阴平)

阴上去：车马炮ʈʂɿŋ˥mʂɿŋ˥ʈʂɿŋ˥

阳上去：无所谓uɿŋ˥ʂɿŋ˥

上上去：水鼓胀ʂuŋ˥kʂuŋ˥ʂuŋ˥

去上去：电影院tɿŋ˥ɿŋ˥ɿŋ˥

入上去：七点半tɿŋ˥ɿŋ˥ɿŋ˥ɿŋ˥

(以上中字是上声)

阴去去：心脏病ɕin˧tsəŋ˧ʃin˧

阳去去：蚕豆酱ʂɿŋ˧tʂw˧ʃɿŋ˧

上去去：马后炮maŋ˧xw˧ʃɿŋ˧

去去去：塑料布ʂuŋ˧nioŋ˧ʃpuŋ˧

入去去：木匠店mɿŋ˧tʂiaŋ˧ʃɿŋ˧

(以上中字是去声)

## 声韵配合关系

(“声韵配合简表”见下页)

[t t' ts ts' s]以及[n] (包括北京话的[ŋ]) 除[u]韵母外，没有合口呼，即[u-]韵头脱落，一律读成开口呼。例如：

|       |       |       |        |
|-------|-------|-------|--------|
| 队u˥   | 敦təŋ˥ | 端tɿŋ˥ | 夺tʂɿŋ˥ |
| 退tɿŋ˥ | 吞tɿŋ˥ | 团tɿŋ˥ | 脱tʂɿŋ˥ |
| 内n˧   | 伦nəŋ˧ | 暖nɿŋ˧ | 落nɿŋ˥  |
| 嘴ʂɿŋ˧ | 尊ʂɿŋ˧ | 钻ʂɿŋ˧ | 作tʂɿŋ˧ |
| 催ʂɿŋ˧ | 村ʂɿŋ˧ | 蹲ʂɿŋ˧ | 撮tsɿŋ˧ |
| 虽ʂɿŋ˧ | 孙ʂɿŋ˧ | 酸ʂɿŋ˧ | 索ʂɿŋ˧  |

声韵配合简表

| 声母 \ 韵母  | 开 |    | 齐     |    | 合    |    | 撮 |    |
|----------|---|----|-------|----|------|----|---|----|
|          | 1 | 1  | i (ɪ) | i- | u    | u- | y | y- |
| p p' m   |   |    | 怕     | 比  | 兵    | 步  |   |    |
| f        |   |    | 方     |    | 富    | 福  |   |    |
| t t'     |   |    | 头     | 题  | 天    | 土  |   |    |
| n        |   |    | 南     | 呢  | 娘    | 怒  |   |    |
| ㄔ ㄔ' s   | ㄔ | ㄔ  | 字     | 操  | (鸡题) | 租  | 女 |    |
| ㄕ ㄕ' ㄔ z | ㄕ | ㄕ  | 诗     | 车  |      | 朱  |   |    |
| ㄔ ㄔ' ㄔ q | ㄔ | ㄔ  |       | 鸡  | 秋    | 古  | 追 |    |
| k k' x ㄔ | k | k' | 锅     |    | 也    | 五  | 瓜 | 居  |
| ㄔ        | ㄔ | ㄔ  | 二     | 衣  |      |    | 王 | 全  |
|          |   |    |       |    |      |    | 雨 | 远  |

## 二、词汇

〔同词异义〕本市方言中，有一些跟普通话同词异义的词语。例如：“爹爹”指“祖父”，“姥姥”指“姑母”，“二姨”指“继母”，“接人”兼指“丧妻再娶”，“跟人”兼指“妇女再婚”，“头绳子”又指“毛线”，“闹闹”就是“玩玩”，“老汉”则是“最小的儿子”。

〔义同形别〕这是方言词汇跟普通话差异最主要的部分，最足以表现方言在词汇上的特色。例如本市方言词（冒号前面的）：

头毛：头发。月大：大建。

耳朵毛：指妇女剪发。月小：小建。

齐耳的发型。此块：地方。

家门口：街坊四邻。起旱：走旱路。

家伙：工具、器具。卫生褂子（裤子）：棉毛衫（裤）。

肿颈子：吃饭，进食。疵（ts'ui）不见：看不见。

|   |                        |
|---|------------------------|
| 话诞：聊天。  | 荷包：衣兜。                 |
| 二面二：两边。   | 大氅：大衣。                 |
| 问信：过问，关怀。   | 胶皮鞋：雨用胶鞋。              |
| 把人家：姑娘出嫁。   | 信壳子：信封。                |
| 想方：向别人借贷。   | 电话柱子：电线杆子。             |
| 倚饭碗：谋生的手艺。  | 橡皮膏药：胶布。               |
| 官的：合法的、公开的。   | 逗猴：戏弄，开玩笑。             |
| 拉起头来：当初，开始<br>的时候。  | 嚼蛆：无根据地乱说（妇女常用）。       |
| 木骨：不近人情（为人）。  | 三不知：偶而。                |
| 夹食：不通情理（多用于<br>妇女）。   | 罢罢的：故意。                |
| 不顶龙：无用。   | 哪百天（年）：“老早”的夸张说法。      |
| 比谈讲：比如说。  | 单的单：单独。                |
| 由于普通话的影响，本市方言中某些方言词语，现今已为普通话的说法<br>所代替。例如（下面括号里的是被代替的方言词语）， | 一挂（车子）：一辆。<br>呵卵脬：拍马屁。 |

|             |             |
|-------------|-------------|
| 营业员（朝奉）     | 旅社（栈房）      |
| 服务员（跑堂的）    | 邮票（印花）      |
| 自行车（钢丝车子）   | 钢笔（自来水笔）    |
| 毛线（头绳子）     | 百货公司（广货店）   |
| 保姆（奶妈）      | 酥糖（董糖）      |
| 学校（学堂）      | 公路（汽车路）     |
| 做（家庭）作业（温书） | 盲肠炎（绞肠痧子）   |
| 乒乓球（台球）     | 煤油灯（罩子灯，洋灯） |

此外，带“洋”字的如“洋火、洋油、洋烟、洋糖、洋蜡烛”等都分别为“火柴、煤油、纸烟、白糖、蜡烛”所取代。

〔古语词〕本市方言里保存着某些古老词语，有的在普通话中也出现，但词义截然两样。所以这些词语的方言色彩就显得特别浓厚。略举数例如下：

1. [街]  $\text{sy}^1$ ：吹牛谎骗。例如：别听他～，当心上当。（“别”读如“败”。下同）《广韵》霰韵：街，自媒也。黄绚切。（例句中的“～”是代替号，代替本字，这一条里代替“街”。下仿此。）

2. [屎]  $\text{sh}^1$ ：怂恿（他人上当）。例如：他这是～你上当，别信他。《方言》卷十：屎，狯也。郭璞音丑夷反。

3. [懦]  $\text{seg}^1$ ：怯懦。《玉篇》：庸也谓之懦，转语也，苏容切。本市今念阳平。

4. [貸]  $\text{t}v^1$ ：借贷。例如：～两块钱我用下子。| 候我发之（犹“了”）工资再～把你。《广韵》德韵：貸，假贷也；亦从人求物也。徒得切。

5. [嬾]  $\text{tæ}^1$ ：美好，好玩。例如：这小伢子长的真～！《广韵》翰韵：嬾，一曰美好貌。徂赞切。本市今转调读阳平。

6. [𦵹]  $\text{tw}^1$ ：拼接，拼凑。例如：把两根绳子～起来。| 几个人～～才五块钱。《说文》三下：𦵹，遇也。都豆切。段注：《周礼》穀雒𦵹将毁王宫，谓二水本异道而忽相接合为一也。

7. [趨]  $\text{tu}^1$ ：行走。例如：～路（走离）| ～家（回家）。《说文》二上：趨，趋趨也。治小切。《穆天子传》：“天子北征趨行”，郭注：趨犹超腾也。

8. [治（鱼）]  $\text{t}v^1$ ：除鳞剖鱼。《说文》四下：剗，楚人谓治鱼也。《广韵》之韵：治，理也，直之切。

9. [鼓（嘴子）] “鼓”读如“国”，种子破皮绽出芽尖。《说文》鼓部：鼓，郭也，春分之音万物郭皮甲而出故曰鼓。段注：鼓郭叠韵。

10. [竺（厚）]  $\text{ta}^1$ ：厚，稠。例如：～厚的一本书。| ～厚的一碗粥。《广韵》屋韵：竺，竺厚，丁木切。

## 附：民谚和歇后语

- 1.笑破不笑补。
- 2.穿不完吃不完，算计不到一世穷。
- 3.不当家不晓得柴米贵。
- 4.三分利吃饱饭，五分利饿死人。
- 5.只有错买的，没有错卖的。
- 6.河里无鱼虾也贵。
- 7.紧拉鱼，慢拉虾。
- 8.远处捉鱼不如近处摸虾。
- 9.荒年饿不死手艺人。
- 10.长木匠，短铁匠。
- 11.晴带雨伞，饱带干粮。
- 12.从小偷针，长大偷金。
- 13.挑柴卖，买柴烧。
- 14.一人吹箫，两人擦眼。
- 15.买了便宜柴，烧了夹底锅。
- 16.舌头底下压死人。
- 17.针大的洞，斗大的风。
- 18.只有状元学生，没有状元先生。
- 19.一碗水倒不出一碗水。
- 20.蜜罐子嘴，秤钩子心。
- 21.纱帽一戴嘴就歪。
- 22.生地种瓜，熟地种花（棉花）。
- 23.歇田如放帐。
- 24.十成稻，九成秧。
- 25.好种出好苗，好葫芦开好瓢。

26.正月犁田是块金，二月犁田是块银，三月犁田是块铁，四月犁田是个鳖。

27.秧棵栽得深，到老不发青。

28.春雾雨夏雾晴，秋雾凉风冬雾雪。十一月

29.春东夏西秋不论。（秋季不论刮什么风都会下雨）

30.天上鱼鳞斑，晒草不用翻。

31.西风不过酉，过酉连夜走。

32.清明断雪，谷雨断霜。

33.吃了端午粽，才把棉衣送。

34.梅包伏，热之哭。

35.糟坊关门——歇作。

36.癞蛤蟆登秤盘——自称自大。

37.花篮淘泥鳅——逃的逃溜的溜。

38.桂花落了叶子——香棒。

39.草帽子没有边——顶好。

40.张家山的锣鼓——各打各。

41.店埠西瓜——红到边。

42.老虎不吃人——恶相难看。

43.老蓝布褂子——里外蓝（难）。

44.连疮腿看戏——站不长。

45.驼子走路——前（钱）心重。

46.被单筒里捉虼蚤——黑摸。

47.饭店里的筷子——两头忙。

48.下雨不打伞——淋头（林头，地名）。

49.山头上晒盐——咸山（含山，县名）。

50.雨街（念hòng）里纳鞋底——潮线（巢县）。